شاعران پارسی گوی معاصر هند

به اهتمام

خانه فرهنگ ج. ا. ایران – دهلی نو

و

انجمن شاعران پارسی گوی معاصر هند



دکتر چندرگپت بهارتیه



دکتر چندرگپت بهارتیه مدرک دکترای خود را با دفاع از پایان‌نامه بررسی انتقادی و تطبیقی ترجمه فارسی متن فلسفی ودانتا با نگاه ویژه به اوپنیشاد(سرّ اکبر)، بهگود گیتا و پرابودچاندرودایا وگلزارالحال از گروه سانسگریت دانشگاه دهلی اخذ کرد.

آثار علمی

- نیتیشتکم (صد بیت درباره رفتار نیک ، ترجمه از سانسکریت به فارسی،۲۰۱۴م
- ترجمه دستور زبان فارسی اثر پروفسور راجندر کوما از فارسی به هندی، ۲۰۱۴

ایران و هند

دل یکی، دو چشم زیبای جوان ایران و هند
در دل تاریخ بادا جادوان، ایران و هند

قند و شکر باشد این فرهنگ شورانگیزشان
بود مهد عاشقی از باستان ایران و هند

هدیه‌ای از سوی حق شد مهر و مه در کهکشان
در زمین باشند ما را ارمغان ایران و هند

پارسی با عشق هندی، رنگ و زیبایی گرفت
هر دو عاشق، هر دوشان هم داستان ایران و هند

نور علم و دانش و فضل و هنر در هر زمان
می‌درخشد نامشان در آسمان ایران و هند

ای خدا محفوظ باشد با تو جنت تا ابد
بر زمین فردوس را باشد نشان ایران و هند

طوطی هندوستان و بلبلان فارسی
هم‌نوا هستند در این بوستان، ایران و هند

مردمانش جملگی مهمان‌نوازی می‌کنند
با ادب، بسیار زیبا، مهربان، ایران و هند

اصل یک رفتار، یک فرهنگ و یک فرّ و هنر
زیر سقف آسمان، هم‌سایبان ایران و هند

مردم ایران‌زمین و هند از یک ریشه‌اند
سرزمین و مامن هندآریان ایران و هند

من برهمن هستم و در عشق ایران بارها
می‌روم با هر نفس در کاروان ایران و هند

«ماه» تو هندی‌نژادی، قلبا ایرانی شدی
هر دو یک هست‌اند و یک‌دل، جان جان ایران و هند

گنج عشق

در دلم جز عشق یارم، عشق پیداتر نشد
جز محبت در جهان زین کار زیباتر نشد

عاشقم در عشق می‌سوزم، نسازم چاره چی
هیچ‌کس از من، منِ آواره تنهاتر نشد

ای که شد دار و ندارت عشق، عاقل باخت باخت

گنج قارون داشت اما از تو داراتر نشد

مثل مجنون گشتم و دنبال لیلی هر طرف

گشتم و گشتم کس از معشوق لیلاتر نشد

جان من بر لب رسید و دور من را خط کشید

دور شد اما کسی از عشق ماناتر نشد

عشق ورزیدم، رسیدم سوی ملک کردگار

جبرئیل از عاشقان دوست بالاتر نشد

تشنگی عشق جانم «ماه» را زنده کند

تشنه‌دل در راه عاشق باز رسواتر نشد

در آتش عشقت بسوز

ای عاشق تنها بیا در آتش عشقت بسوز

از غم بشو هر سو رها در آتش عشقت بسوز

معشوق در قلبت نهانی خانه دارد، دلبرم

حیران مشو در هر کجا، در آتش عشقت بسوز



مجنون صحرا گرد شو، در آتش گرمای عشق
لیلا برایش شد خدا، در آتش عشقت بسوز

با خود برو دنبال خویش، بی‌خویش شو بی‌هوش شو
گر تو شدی از خود جدا، در آتش عشقت بسوز

دیوانه‌ای، مستانه‌ای، افسانه‌ای، دردانه‌ای
در آتشش شو جان فدا، در آتش عشقت بسوز

از عشق نوری دور دورِ، ای «ماه» من ای نور نور
این اصلی حق و وفا، در آتش عشقت بسوز



فهرست

شاعران پارسی گوی معاصر هند

به اهتمام

خانه فرهنگ ج. ا. ایران - دهلی نو

و

انجمن شاعران پارسی گوی معاصر هند

